Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Tourisme

E2 - Langue vivante étrangère écrite : ITALIEN

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite en italien : l'auto-organisation des salariés** (3 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtstourisme.fr/assets/annales/bts-tourisme/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Tourisme - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise italienne qui produit des albums photographiques et fonctionne sans horaires fixes imposés. Il évoque l'autonomie des salariés, la flexibilité des rôles, le suivi du temps et les effets de cette organisation sur le travail collectif et la compétitivité.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et de portraits pour des photographes du monde entier. Cette entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % de femmes, et possède aussi des bureaux commerciaux à l'étranger. Depuis les années 1990, elle fonctionne sans horaires fixes : les employés organisent eux-mêmes leur temps et déclarent leurs heures, qui sont comptabilisées. Cette liberté aide notamment les jeunes et les femmes à concilier travail, enfants, aide aux personnes âgées et développement personnel ou professionnel. Le fondateur, Tullio Tramontina, explique que son rejet du pointage et des horaires imposés l'a conduit à choisir ce modèle. Selon lui, les salariés autonomes travaillent mieux, s'investissent davantage et partagent des objectifs communs. La souplesse concerne aussi les fonctions : chacun peut changer de rôle selon l'évolution des produits. Malgré quelques difficultés, l'entreprise estime que le système fonctionne et ne veut pas l'abandonner. À l'inverse des organisations anciennes et rigides, il favorise la liberté, la créativité et les propositions des salariés. Cette implication, nourrie par la passion et le savoir-faire, contribue à distinguer l'entreprise de ses concurrents et à renforcer sa position de leader sur le marché.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio a supprimé les horaires fixes : l'autonomie et la flexibilité favorisent le bien-être, la créativité et la compétitivité.

2. Expression écrite en italien : l'auto-organisation des salariés

La partie d'expression vaut 10 points et diffère selon la spécialité. Les candidats hors Communication répondent à deux questions sur les effets de la suppression des horaires fixes et sur la possibilité de généraliser l'auto-organisation ; les candidats de Communication rédigent une proposition de campagne d'information.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. Répondre en italien à la question « Quali sono gli effetti positivi dell'abolizione degli orari fissi? » en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien, 106 mots

L’abolizione degli orari fissi offre diversi vantaggi. Prima di tutto, ogni dipendente può organizzare la propria giornata e conciliare meglio il lavoro con la vita familiare. Per esempio, può occuparsi dei figli o aiutare gli anziani. Questa libertà favorisce anche la crescita personale e professionale. Senza cartellino e sirena, i lavoratori si sentono meno controllati e possono lavorare con più passione. Se sono liberi, secondo il fondatore, lavorano meglio e danno di più. L’organizzazione flessibile facilita la collaborazione: gli obiettivi diventano comuni e i dipendenti possono aiutarsi o cambiare mansione quando serve. Inoltre, tutti possono proporre idee e contribuire all’innovazione. Il cliente nota la qualità del servizio.

Traduction pédagogique : La suppression des horaires fixes offre plusieurs avantages. Tout d’abord, chaque salarié peut organiser sa journée et mieux concilier travail et vie familiale. Par exemple, il peut s’occuper des enfants ou aider les personnes âgées. Cette liberté favorise aussi l’épanouissement personnel et professionnel. Sans fiche de pointage ni sirène, les salariés se sentent moins contrôlés et peuvent travailler avec plus de passion. Selon le fondateur, lorsqu’ils sont libres, ils travaillent mieux et donnent davantage. L’organisation flexible facilite la collaboration : les objectifs deviennent communs et les salariés peuvent s’entraider ou changer de fonction si nécessaire. En outre, chacun peut proposer des idées et contribuer à l’innovation. Le client remarque la qualité du service.

À retenir : *conciliare* signifie « concilier » ; *quando serve*, « si nécessaire ». Après *può* et *possono*, on emploie l’infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Più autonomia, migliore equilibrio tra lavoro e vita privata, collaborazione, motivazione e innovazione.

Question 2. Répondre en italien à la question « Secondo te, tutte le forme di aziende possono permettersi un'auto-organizzazione dei dipendenti? Perché? » en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien, 109 mots

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare l’auto-organizzazione. Questo sistema funziona bene se gli obiettivi sono chiari, i dipendenti sono responsabili e il lavoro permette flessibilità. In un ufficio o in un’azienda creativa, ciascuno può gestire il proprio tempo e collaborare con i colleghi. In una fabbrica, invece, alcune macchine devono essere controllate e la produzione segue orari precisi. Anche un negozio deve garantire la presenza del personale durante l’apertura. Tuttavia, queste aziende possono organizzare turni flessibili, concordati con i lavoratori. Servono regole condivise, comunicazione e obiettivi misurabili. L’importante è adattare il sistema al settore, rispettare i clienti e valutare i risultati, non soltanto le ore lavorate.

Traduction pédagogique : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter l'auto-organisation. Ce système fonctionne bien si les objectifs sont clairs, si les salariés sont responsables et si le travail permet une certaine flexibilité. Dans un bureau ou une entreprise créative, chacun peut gérer son temps et collaborer avec ses collègues. Dans une usine, en revanche, certaines machines doivent être surveillées et la production suit des horaires précis. Un magasin doit aussi garantir la présence du personnel pendant les heures d'ouverture. Cependant, ces entreprises peuvent organiser des horaires flexibles, convenus avec les salariés. Il faut des règles communes, de la communication et des objectifs mesurables. L'essentiel est d'adapter le système au secteur, de respecter les clients et d'évaluer les résultats, pas seulement les heures travaillées.

À retenir : *non tutte* signifie « pas toutes » ; *invece*, « en revanche ». Après *devono* et *possono*, on emploie l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> È possibile se il settore lo consente, con regole condivise, turni organizzati e attenzione ai clienti.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question Consigne unique. En italien, vous travaillez dans une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et êtes chargé d'organiser une campagne d'information du personnel. Proposer les outils à utiliser et les arguments indispensables pour expliquer clairement le fonctionnement du système, en 200 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien, environ 200 mots

Care colleghe e cari colleghi, la nostra azienda intende introdurre l'auto-organizzazione del lavoro. Per presentarne il funzionamento, propongo una campagna informativa semplice e partecipativa. In primo luogo, invieremo un'e-mail con una breve presentazione e pubblicheremo le informazioni principali sulla rete interna. Poi organizzeremo incontri per ogni reparto: un responsabile spiegherà il progetto con esempi concreti e risponderà alle domande. Distribuiremo anche un opuscolo chiaro e creeremo una pagina con le domande frequenti. Infine, un questionario anonimo permetterà a tutti di esprimere dubbi e proposte.

La campagna dovrà precisare che cosa cambierà: non ci saranno più orari fissi, ma ciascuno organizzerà il proprio tempo e registrerà le ore lavorate. Gli obiettivi e le scadenze resteranno comuni. Spiegheremo come coordinare la presenza nei reparti, gestire i turni e garantire un servizio efficace ai clienti. Indicheremo anche a chi rivolgersi per chiedere aiuto, come cambiare mansione quando necessario e in che modo proporre idee. L'autonomia richiede responsabilità, comunicazione e rispetto delle regole condivise. Presenteremo i vantaggi, come un migliore equilibrio tra lavoro e vita privata, ma anche le possibili difficoltà. Per verificare il progetto, raccoglieremo le osservazioni del personale e valuteremo i risultati dopo un periodo di prova. Così tutti potranno capire il sistema e partecipare alla sua realizzazione.

Traduction pédagogique : Chères collègues, chers collègues, notre entreprise souhaite mettre en place l'auto-organisation du travail. Pour en présenter le fonctionnement, je propose une campagne d'information simple et participative. Tout d'abord, nous enverrons un courriel avec une courte présentation et publierons les informations principales sur le réseau interne. Ensuite, nous organiserons des réunions dans chaque service : un responsable expliquera le projet à l'aide d'exemples concrets et répondra aux questions. Nous distribuerons aussi une brochure claire et créerons une page de questions fréquentes. Enfin, un questionnaire anonyme permettra à chacun d'exprimer ses doutes et ses propositions.

La campagne devra préciser ce qui changera : il n’y aura plus d’horaires fixes, mais chacun organisera son temps et enregistrera les heures travaillées. Les objectifs et les échéances resteront communs. Nous expliquerons comment coordonner la présence dans les services, gérer les horaires et garantir un service efficace aux clients. Nous indiquerons aussi à qui s’adresser pour demander de l’aide, comment changer de fonction si nécessaire et comment proposer des idées. L’autonomie exige responsabilité, communication et respect des règles communes. Nous présenterons les avantages, comme un meilleur équilibre entre travail et vie privée, mais aussi les difficultés possibles. Pour évaluer le projet, nous recueillerons les remarques du personnel et examinerons les résultats après une période d’essai. Ainsi, chacun pourra comprendre le système et participer à sa mise en œuvre.

À retenir : *in primo luogo* et *poi* organisent le discours ; *non ci saranno* exprime le futur négatif ; *permetterà a tutti di esprimere* signifie « permettra à chacun d’exprimer ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagna con e-mail, incontri, opuscolo e questionario; spiegare orari, responsabilità, coordinamento, vantaggi e verifica dei risultati.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de deux heures. Le coefficient est de 1, sauf en Management des unités commerciales où il est de 1,5. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation du travail, les candidats réalisent un compte rendu en français puis une tâche d'expression écrite en italien, adaptée à leur spécialité.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'auto-organisation permet aux salariés de gérer leur temps sans horaires fixes imposés.
- Chez Graphistudio, la flexibilité concerne les horaires et peut aussi concerner les fonctions exercées.
- L'article associe l'autonomie au travail en équipe, à la créativité et à l'engagement des salariés.
- Les salariés consignent eux-mêmes leurs heures, qui restent comptabilisées.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français et les tâches d'expression en italien.
- Respecter le nombre de mots et la tolérance : 180 mots, 100 mots ou 200 mots selon la consigne.
- Pour le compte rendu, restituer fidèlement les idées principales de l'article sans ajouter d'informations extérieures.
- Vérifier la spécialité : les candidats de Communication réalisent la consigne spécifique de campagne d'information.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Quelle longueur faut-il respecter pour le compte rendu ?

Le compte rendu doit compter 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit entre 162 et 198 mots. Il est rédigé en français et doit restituer les idées principales de l'article.

Q : Quelles caractéristiques de l'organisation de Graphistudio faut-il comprendre ?

L'entreprise n'impose pas d'horaires fixes : les salariés organisent leur temps et peuvent changer de fonction selon les besoins. Ils consignent leurs heures, tandis que l'article relie l'autonomie au travail en équipe et à la créativité.

Q : Comment les tâches d'expression diffèrent-elles selon la spécialité ?

Les candidats hors Communication répondent en italien à deux questions de 100 mots chacune. Ceux de Communication rédigent en italien une campagne d'information de 200 mots. La partie expression vaut 10 points pour chaque parcours.

Q : Quels critères de notation et exigences particulières sont précisés ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 points à l'expression. Il précise la langue et la longueur attendues, avec une tolérance de 10 %. Il ne donne pas de grille détaillée de correction.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtstourisme.fr/assets/annales/bts-tourisme/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Tourisme - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Tourisme : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.